

Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 21:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas tak przykazali synom Beniamina: Idźcie, zaczajcie się w winnicach
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I polecili Beniaminitom: Idźcie, zaczajcie się w winnicach
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nakazali więc synom Beniamina: Idźcie i przygotujcie zasadzkę w winnicach;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak rozkazali synom Benjaminowym, mówiąc: Idźcie, a zasadźcie się w winnicach,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przykazali synom Beniaminowym, i rzekli: Idźcie a skryjcie się w winnicach.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nakazali więc Beniaminitom, co następuje: Idźcie, a zróbcie zasadzkę w winnicach.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dali Beniaminitom takie polecenie: Idźcie i przyczajcie się w winnicach,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I nakazali Beniaminitom: Idźcie, zaczajcie się w winnicach
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	I dali Beniaminitom takie polecenie: „Idźcie i zróbcie zasadzkę wśród winnic.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I dali takie polecenie Beniaminitom: - Idźcie i czatujcie wśród winnic,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав старий чоловік: Мир тобі, тільки ввесь твій недостаток на мені, тільки на площі не відпочивай.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak wskazali Binjaminitom: Idźcie oraz czatujcie tam w winnicach.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nakazali więc synom Beniamina, mówiąc: ”Idźcie i urządzcie zasadzkę w winnicach.